

16 (p. 55).—For sketch of Jean Guérin, see vol. xxi., *note* 24. His virtues are eulogized in *Relation* of 1663, chap. viii.

17 (p. 55).—This was Charles Joseph d'Ailleboust, sieur de Musseaux, nephew of the governor; he was born at Paris, in 1624, and was induced by his uncle to settle in Canada (1648). He was in command of the "flying camp" organized in 1649 against the Iroquois. In 1651, he succeeded Maisonneuve as governor of Montreal. Ennobled in 1667, he held many important positions in that town; he was a judge, in both civil and criminal cases; and was, in 1666, one of the commanders of militia. He died in November, 1700. His wife was Catherine le Gardeur; they had fourteen children, two of whom became nuns.

18 (p. 55).—"Girard Laval of Rouen, about twenty-five years old, a clerk upon Captain Terrien's vessel" (Register of Nôtre-Dame, Quebec).

19 (p. 55).—Here Ragueneau's handwriting replaces that of Lalemant; the *Journal* is continued by the former until Aug. 15, 1653. His autograph signature is written at the beginning of the paragraph following this.

20 (p. 57).—This is the only mention of Regnaut (Renant) in either *Journal* or *Relations*. See his *Recit véritable*, in vol. xxxiv. (doc. lxix.).

21 (p. 59).—This was Philippine Gertrude de Boulogne (vol. xxxii., *note* 18).

22 (p. 61).—"By this word *ceans* must be understood that house loaned by the Company of the Hundred Associates, in which mass was celebrated after the fire of 1640; for the Jesuit chapel was not yet finished" (Quebec ed. of *Journal*, p. 146, *note* 3).

23 (p. 81).—Regarding the Tobacco tribe, see vol. v., *note* 18; the Neutrals, vol. viii., notes 34, 41, and vol. xviii., *note* 19.

24 (p. 85).—See Harris's description of the cement made by the Jesuits (vol. xix. of this series, *note* 8).

25 (p. 107).—See Hunter's note on location of missions in the Tobacco tribe (vol. xx., *note* 6). He says, in a recent letter to the Editor: "The most southerly or frontier site that I know of, at which European relics have been found in any quantity, is on lot 3 of the fourth concession, in Nottawasaga township. This might have been either St. Jean, or St. Pierre and St. Paul,—the balance of evidence being in favor of the latter."

26 (p. 145).—See notice of the Petit Châtelet in vol. xv., *note* 9. The Pont Neuf was built across the Seine to connect the Île de la Cité with the two islets, La Gourdainne and Aux Treilles; it was